

Ein neuartiges technisches Wörterbuch

SOEBEN ERSCIEN:

Grundbegriffe der Technik

Ein Vielsprachen-Wörterbuch nach der Einsprachen-Anordnung

Deutscher Teil / Englischer Teil / Französischer Teil

Jeder Teil ist in Leinen gebunden und einzeln zum Preise von RM. 5.— käuflich

Dieses neuartige Wörterbuch

Ist ein „Einsprachenwörterbuch“, d. h. jeder Band enthält nur eine Sprache und gibt den Stoff in Zweiteilung wieder: nach dem A b c zum Aufsuchen und nach laufenden Nummern geordnet zum Auffinden.

Der erste (alphabetische) Teil einer jeden Aufgabe dient zur Feststellung der Nummer des gesuchten Begriffs; im zweiten (fortlaufend nummerierten) Teil der betreffenden fremdsprachlichen Ausgabe vermittelt dann diese Nummer den entsprechenden Ausdruck.

Ein Beispiel:

Hinter dem Wort „Dübel“ finden Sie im alphabetischen deutschen Teil die Nummer „4382“. Unter dieser Nummer finden Sie nun weiterhin im zweiten Teil der fremdsprachlichen Bände die entsprechenden Ausdrücke: „dowel“ und „goujon en bois“. Aber wenn Sie etwa vom englischen Wort „dowel“ ausgehen oder vom französischen „goujon“, finden Sie ebenso mühelos unter der Nummer 4382 das deutsche Wort „Dübel“.

Dieses Wörterbuch dient aber auch der Feststellung sinnverwandter Ausdrücke in den angeschlossenen Sprachen. Z. B. sind durch die Nummer „1994“ die Worte: Eisenbeton, bewehrter Beton, armierter Beton, steel concrete, reinforced concrete, armoured concrete, ferroconcrete, beton armé, ciment armé untereinander verbunden und rasch auffindbar.

Nur das Einsprachen-Wörterbuch ist wirklich vielsprachig

Diese Anordnung ermöglicht den Gebrauch der in den Ring aufgenommenen Sprachen auf die einfachste Weise und in beliebiger Zusammenstellung. Der Käufer kann die für ihn in Betracht kommenden Sprachen nach Bedarf auswählen, ohne auch nur eine Sprache miterwerben zu müssen, für die er kein Bedürfnis hat.

Mit 3 Teilen 6 Wörterbücher

Diese drei Teile können Sie auf sechs verschiedene Arten zusammenstellen: deutsch - englisch, englisch - deutsch, deutsch-französisch, französisch-deutsch, englisch-französisch, französisch-englisch.

Der vorliegende Band

„Grundbegriffe der Technik“ enthält bei rund 15500 Stichworten 8565 Wortstellen. Er behandelt die technische Propädeutik, so u. a. Mathematik, Physik, Chemie, Mechanik, Festigkeitslehre, Werkstoffe, Betriebsstoffe, Materialprüfung, technisches Zeichnen, Maschinenteile, Werkzeuge, Meßinstrumente, Betriebs- und Wirtschaftstechnik. Überdies fanden wichtige Begriffe aus einzelnen technischen Fachgebieten Aufnahme, vornehmlich aus dem Maschinenbau und der Elektrotechnik, soweit sie von allgemeiner, über das rein Fachliche hinausgehender Bedeutung sind.

Exclusive rights of distribution in the British Empire and the United States of America: The Technical Press Ltd., London E. C. 4, 5 Ave Maria Lane, Ludgate Hill

Droit de vente exclusive en France, Colonies et Protectorats français, Belgique et Suisse française: Dunod, Paris 6^e, 92, rue Bonaparte

Ⓜ

R. OLDENBOURG / MÜNCHEN 1 UND BERLIN